Shikshan Sanshodhan : Journal of Arts, Humanities and Social Sciences ISSN(o): 2581-6241
Monthly, Peer-Reviewed, Refereed, Indexed Journal Impact Factor: 6.471
Volume - 6, Issue - 10, October - 2023 Publication Date: 25/10/2023

DOIs:10.2018/SS/202310003 --:-- Research Paper / Article / Review

লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা তেঙান্-তোঙান্বা মসক্সিং
(Language Variation)

L. Nipamacha Singh
Assistant Professor
Department of Manipuri, Cachar College, Silchar
Email - *nipamachasinghlaishram2953@gmail.com*

এবস্ত্রেক্ট : *ৱারেং অসি, লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা তোঙান্-তোঙান্বা মসক্সিং অদু করি করিনো হাইবদু তাক্নবা হোৎনবনি। মালেম্ অসিদা মখল্ মথেল্গি ওইবা মিওই কাংলুপ্ কয়া খুন্দ-লৈতারি। লৈরিবা মিওই কাংলুপ্ খুদিংমক্কি মসা মসাগি ওইবা লোন্ তোপ্ তোপ্না লৈজৈ। লোন্ হায়বসি নন্-মেতরিয়েল্ কল্চরগী মনুং চন্বা মচাক্ অমনি। লোন্ হায়বসিনা মিওইবগি পুন্সিদা লৌরিবা থৌদাং অসি অদুক্কি মতিক্ পাক্-চাওই, মসিং য়াম্মি, মসিমনা মরোইরে হায়বদু লৈতে। মিওইবগি সিভিলাইজেসন্না হোংল-হোংলদুনা হেন্ন-হেন্না খুমাং চাওসিন্বা মাইকৈদা লাক্লিবসিমক্ লোন্ হায়বসি লৈরম্দ্রবদি, য়াওরম্দ্রবদি থাক্ অদুক্ হাক্না ৱাংলম্দবসু য়াই। লোন্ হায়বসি মিওইবনা থৌওং অনিগি মতেং লৌদুনা ফোংদোক্ই, মদুদি- ঙাংলগা অমদি ইরাগা। ঙাংবা অমদি ইবা হায়বসিনা লোন্ অমগি অর্থ খেন্নহন্বা, হোংহন্বদি ঙম্দে, তৌইগুম্বসুং অনি অসি অমৎতনি হায়না থম্বদি য়াদে। মিওই খুদিংমক্কি মসা মসাগি ওইবা ৱাঙাং-সঙাং (idiolect) তোপ্ তোপ্না লৈজবগুম্, অপুন্বগি ওইনা ঙাংন-সানরিবা লোন্ অমগি মনুংদসু তোঙান্-তোঙান্বা মসক্সিং লৈরি। মফম্ মতম্, সিন্ফম্, সমাজগি ফিবম্, সব্জেক্ট, মহৈ-মসিংগি থাক্ অসিনচিংবগি মখা পোন্না তোঙান্-তোঙান্বা সক্লোন্সিং লৈরিবনি। অসুম্না লোন্ অমগি মনুংদা সক্লোন্ কয়া উবা ফংলিবা মতৌ অসি মালেম্সিদা ঙাংন-সানরিবা লোন্ অয়াম্বগি মান্নবা মসাজৎ অমনি। ইসতেন্দার্দ লেংগোইজ, দাইলেক্ট, ইদিওলেক্ট, পিদ্জিন্, এক্সেন্ট, জাগন্, লিংগুৱা-ফ্রান্কা, ক্রিওল্, অগো অসিনচিংবসিং অসি লোন্ অমগী মনুংদা লৈবা সক্লোন্সিংনি। লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা সক্লোন্সিং অসি লোন্ অমবু মমালোন্ ওইনা ঙাংঙিবা মিপুম্ খুদিংমক্না সিৎ সিৎনা খংবদি নৎতে; হায়বা, ঙাংবা মতম্দা পল্লবসু, সিজিন্নরবসু। লোন্গি মরম্দা সাইন্তিফিক্ ওইনা থিজিন্বা, নৈনবসিংতনা লোন্ অমগি মনুংদা অসি অসিগুম্বা মসক্সিং লৈ হায়বদু পুথোরক্পনি, থম্বনি লোইননা খংবনি। অসিগুম্বা লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা তোঙান্-তোঙান্বা সক্লোন্সিং অদু করি করিনো হায়বদু ৱারেং/অরতিকল্ অসিদা মসক্ তাক্লি।*

ইন্ত্রদক্সন্:

মিওইবনা সমাজ সেম্দুনা পুন্না খুন্দ-লৈতামিন্নবা হৌরক্খিবগা লোইননা লোন্ হাইবসিসু সাগোন্নদুনা লাক্লবনি। মলেম্সিদা লোন্ মখল্ লিসিং মঙাদগিনা তরুক্ ফাওবগি চাংদা ঙাংন-সানরি (Akmajian, et.al., 2015,p.343)। চপ্ চাবা মসিং অদুদি কনানসু পুথোক্তুনা হাইবা ঙম্দ্রি। লৈরিবা লোন্সিং অসিগি মনুংদা ঙাংন-সানবখক্তদা সিজিন্নবা অদুগা অইবা ওইনদি লৈতবা হাইবদি ইবদদি সিজিন্নদবা কয়ামসু য়াওরি। ঙাংবা অমসুং ইবা হাইবসি লোন্ অমা ফোংদোক্নবগি পাম্বৈসিংনি। ঙাংন-সানবগা লোইননা ইন-খোৎনরিবা লোন্সিং অসি ইবা মতম্দা খেন্নবা থোইনা লৈত্রবসু ঙাংন-সানবা মতম্দদি লোন্ অমগি মনুংদা খেন্নবা, মান্নদবা কয়ামা লৈবা থেংনৈ, তাবা ফংঙি। খুদম্ ওইনা অন্দ্রো, সেক্মাই, ৱাংঙু, লৈমরাম্, অমদি কাক্চিংনচিংবদা ঙাংন-সানরিবা মিতৈলোন্গা ইম্ফাল্গি অকোইবদা ঙাংন-সানরিবা মিতৈলোন্গা তাবা মতম্দা মান্নদ্রিবা, অসাম্গি বরাক্ তম্পাক্তা ঙাংনরিবা বাংলাগা কল্কাতাদা ঙাংনরিবা বাংলাগা মান্নদ্রিবা অমদি বৃতিস ইংলিস, অমেরিকান্ ইংলিস, ইন্দিয়ান্ ইংলিস হাইনা খাইদোক্নরিবা অসিনি। মান্নদ্রিবসিং অদু ৱাহৈগি থাক্তা ওইবা য়াই, খোন্থোক্কি থাক্তা ওইবা য়াই, খোল্হাই-খোল্লৈগি মওংদা ওইবা য়াই, বনান্দা ওইবা য়াই নৎত্রগা গ্রামারদা ওইবা য়াই। অসিগুম্বা ঙাংন-সানবদা তাবা ফংলিবা খেন্নবা মসক্সিং অসি ইবা মতম্দদি খেন্নবা থোইনা লৈতে হাইবা তাই, তোঙান্-তোঙান্বা মফম্গি মিওইসিংনা ইবা

ওইরবসু। দোক্তর, ইন্জিনিয়ার, কমপ্যুতর সাইন্স, অরকিতেক্চরনচিংবনা মাগি-মাগি ওইবা তর্মসিং/ৱাহৈসিং সেম্নদুনা ঙাংন-সানবা অমদি ইবদা সিজিন্নরি। অসুম্না লোন্ হাইবসিগি থোইদোক্পা মতৌ অমা ওইনা লৈরিবা ঙাংবগা ইবগা মান্নদ্রিবা লোইননা তোঙান-তোঙান্বা মসক্-মওং লৈরিবা অদু করি করিনো হাইবদু ৱারেং অসিদা তাক্নবা হোৎনজরি। ৱারেং "**লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা তোঙান্-তোঙন্বা মসক্সিং**" হাইবসি পারগা লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা মসক্সিং অদু খরাগি মখৈদি খংবা ঙম্বগা লোইননা মখা তানা নৈননিংবা, থিজিন্নিংবা কয়াগি মফম্দনা লম্জিং ৱারোল্ অমা হাইবদু ওইগনি হাইবসিদা চেৎনা থাজবা থম্জরি।

ওব্জেক্তিব্স:

মালেম্সিদা মিওই কাংলুপ্ কয়ানা, মখল্ মথেল্গি ওইবা লোন্ কয়া, ঙাংন-সানবগা লোইননা ইন-খোৎনদুনা, অহিংবা ওইনা লৈরিবা মতৌ অসিদা, ঙাংবগা ইবগা মান্নদ্রিবা লোইননা লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা তোঙান্-তোঙান্বা মসক্সিং অদু করি করিনো হাইবদু তাক্নবা হোৎনবনা ৱারেং অসিগি মপুং ওইবা পান্দম্নি।

মেথোদোলোজি:

ৱারেং অসি ইবা মতম্দা মপুং ওইবা মতেং লৌরিবদি সেকেন্দরি সোর্স ওইনা তোঙান্-তোঙান্বা লিংগুইস্টসিংনা ইবা লিংগুইস্টিক্সকি লাইরিক্সিংনি। অদুগা ইসানা হক্থেংননা তারুবা অন্দ্রোদা ঙাংনবা, কাক্চিংদা ঙাংনবা, সেক্মাইদা ঙাংনবা, ৱাংঙুদা ঙাংনবা লোইননা কাক্চিং খুনৌদা ঙাংনবা মিতৈলোন্গি মসক্সিং অদুবুনা প্রাইমরি সোর্স ওইনা মতেং লৌরি।

দিসকসন্:

মিওই ফুরুপ্ / কাংলুপ্ অমগি মনুংদা লৈমিন্নরিবা মিওইসিংগি মরক্তা অমগ-অমগা পুক্নিং-ৱাখল্, অপাম্বা, অনিংবা কয়া ফাওননবগিদমক্, ফোংদোক্ননবগিদমক্ খোন্জেন্না মহুৎ সিন্দুনা ৱারি-ৱাতাই সানরিবা, ৱা ঙাংলিবা লোইননা মিৎনা উবা খুদম্/ময়েক্সিংনা মহুৎ সিল্লগা ইন-খোৎনরিবা অদুবুনি লোন্ হাইবসি। ইসম্ সম্না নুতি-নুমিৎ খুদিংগি ৱা ঙাংঙিবা, ইনরিবা অদুনি। মসি মিওইবনা ই-পাও ফাওননবগিদমক্ পাম্বৈ (medium) অমা ওইনা সিজিন্নবনি। লোন্ করিনো হাইবগি মতাংদা তোঙান্-তোঙান্বা লিংগুইস্ট, ফিলোসোফর, এন্থ্রোপোলোজিস্ট, সোসিওলোজিস্ট কয়ানা মাগি-মাগি ওইবা ৱাখল্লোনগা লোইননা মসক্ তাক্নরি। অদুমক্পু ময়াম্না য়ানবা অপুন্বগি ওইবা চপ্ মান্নবা ৱাহন্থোক্তি লৈত্রি। লোন্ হাইবসি মিওইবগি সমাজখক্তদমক্ লৈ, হোংবা নাইবগা লোইননা সিবসু নাই, পাও ফাওননবগি পাম্বৈ অমা ওইনা সিজিন্নবনি, চৎনবি নিয়োম অমনি, পারি-পুরিগি জিন্দগি থংথরক্পা নৎতে, তম্মগা হৈরকপনি, লোন্ খুদিংমক্কি মসা মসাগি ওইবা অকক্নবা খোন্থোক্/ময়েক্ (letters) মসিং লৈজৈ, অদুগা ফ্রেজ নৎত্রগা ৱাহৈপরেং মসিংদি অকক্নবা লৈতে হাইবনচিংবা অসিদি লিংগুইস্ট পুম্নমক্না অমৎতা ওইনা য়ানৈ। লোন্গি থাক্ হাইবদি – ফোনিম্, মোরফিম্, সিন্তেক্স অমদি সিমান্তিক্স মরি অসি মালেম্সিদা ঙাংন-সানরিবা লোন্ খুদিংমক্তা লৈ। মরি অসিগি মনুংদগি অমা হেক্ য়াওদবদা লোন্ অমা হাইবদু ওইবা ঙম্দে হাইবসিসু লিংগুইস্ট পুম্নমক্না য়ানবা ৱাফম্নি। লোন্ হাইবসিনা মিওইবগি সমাজদা পিরিবা কান্নবা অদুদি মপান্ নাইদবা ওইনা লৈ। ঙাংবা অমসুং ইবা হাইবা অনি অসিনি পাম্বৈ ওইনা সিজিন্নবা মতম্দা ফোংদোক্লিবা মওংসিংনা। অনি অসি অমুক্ অমগ-অমগা মান্নবদি নৎতে। মান্নদে হাইদুনা ঙাংবনা ৱাহন্থোক্ অমা অদুগা ইবগিনা ৱাহন্থোক্ অমা হাইনা তোঙান্-তোঙান্নদি লৈতে। ঙাংবা হাইবসিনা নাকোংনা তাবা ঙম্বা খোন্জেল্না মহুৎ সিল্লগা ফোংদোক্পনি অদুগা ইবা হাইবসিদনা মিৎনা উবা ঙম্বা খুদম্/ময়েক্ (letter) সিংনা মহুৎ সিল্লগা ফোংদোক্পনি। ৱারি-ৱাতাই সানবদা য়াওবা ৱাহৈ খুদিংমক্ ইবা মতম্দা য়াওদে / সিজিন্নদে। ৱারি-ৱাতাই সানবা অমদি ইবা হাইবদি লোন্ হাইবসি য়াওদনা, লৈতনা - পোলিতিকেল্, ইকোনোমি, মিলিতরি, ইথিক্স, লো, সাইকোলোজি, মেদিসিন্, ইন্বাইরোন্মেন্ট, পোলুসন্, ইকোলোজি, এগ্রিকল্চর, সাইন্স, থিওলোজি, লিত্রেচর, ম্যুজিক্, গেম্সনচিংবা পুম্নমক্ অসি সেম্গৎ-সাগৎপা, মপুং ফাহন্বনচিংবা অসি অমৎতা ওইথোক্লোই। ইসম্ সম্না করিগুম্বা হিরম্ অমফাওবা মপুংফানা মাই পাক্হন্বা ঙম্লোই হাইবা য়াই। মিওই ফুরুপ্সিংগি লৈনরিবা মমল্ য়াম্লবা রাইট্স (rites) অমসুং রিচুঅল্স (rituals) নচিংবা অসিসু ঙাংবা, সক্পা হাইবসি য়াওদ্রবদি অর্থ লৈরোই। মালেম্ সিন্থুংনা ফাওরবা ফিলোসোফর কয়া, সাইন্তিস্ট কয়া, ক্রিতিক্ কয়া, আরতিস্ট কয়া কয়ানা হাইরম্বা, ইরম্বা মমল্ য়াম্লবা ৱারোল্সিং হৌজিক্কি মিরোল্সিংনা পানরিবা, নৈনরিবা পুম্নমক্ লোন্ হাইবসিগি মপান্ তাংবা ঙাক্তনি। ৱা ঙাংবা, ৱারি-ৱাতাই সানবা হাইবসি মিওইবনা সমাজ সেম্দুনা পুন্না লৈমিন্নবা হৌরক্খিবগা লোইননা লোইনদুনা লাক্লবনি। ইবা হাইবসিনা কোন্না লাক্খিবনি। হৌজিক্ ফাওবদসু ইবদা সিজিন্নদবা, ইনদবা লোন্ লিসিং অনিগি মথক্তা লৈরি (Roy, 2013, p. 674)। ইবা মতম্দা তোঙান্-তোঙান্বা মিওইসিংনা ইরবসু, অমগ-অমগা মান্নবা মসক্ অমা লৈরিবদুগি ওন্নন-তৈনবদা ঙাংবা হাইবসিদনা মান্নদবা, খেন্নবা

কয়ামা লৈরি। ঙাংবা, ৱারি-ৱাতাই সানবা হাইবসিদদি মফম্, মতম্, সিন্ফম্, লৈফম্, মহৈগি থাক্, চহি মতাং, কাংলুপ / ফুরুপ্ ফুরুপ্কি ওইনা খেন্নবা মসক্ কয়ামা তাবা, উবা ফংঙি। খেন্নবা লৈরিবদু প্রনাউন্সিয়েসন্ হাইবদি খোল্হাইগি অনেম্-অৱাং নৎত্রগা অতেন্-অসাংদা ওইবা য়াই, খোন্থোক্ / ময়েক্তা ওইবা য়াই, ৱাহৈগি থাক্তা ওইবা য়াই, বনান্ (spelling) দা ওইবা য়াই, ৱাহৈপরেং সাগৎলক্পগি মওংদা ওইবা য়াই নৎত্রগা সব্জেক্ট সব্জেক্টকি মতুংইন্না ওইবা য়াই। লোন্ অমগি মনুংদা লৈরিবা মসক্সিং অদু মখাগি অসুম্না থম্বা য়াই –

১। **লোং** (Langue), ২। **পরোল্** (Parole), ৩। **ইদিওলেক্ট** (Idiolect), ৪। **দাইলেক্ট** (Dialect), ৫। **একসেন্** (Accent), ৬। **ইস্তেন্দার্দ্ লেংগোইজ** (Standard Language), ৭। **লিংগুৱা-ফ্রান্কা** (Lingua-franca), ৮। **পিদ্জিন্** (Pidgin), ৯। **ক্রিওল্** (Creole), ১০। **জাগন্** (Jargon), অমসুং ১১। **অগো** (Argot) অসিনচিংবা। অসুম্না লোন্ হাইবসিগি লৈরিবা তোঙান্-তোঙান্বা মসক্সিং অদু করি করিনো হাইবদু মখাদা থম্জরি-

১। লোং (Langue):

লোং হাইবসি ফ্রেন্স লোন্গি তর্ম/ৱাহৈ অমনি। মসি Ferdinand de Saussure না মাগি লাইরিক্ *Course in General Linguistics* (1916) তা পরোল্ (Parole) হাইবা তর্ম অসিগা পুন্না মসক্ তাক্লম্মি। লোন্ অমবু মমালোন্ ওইনা ঙাংঙিবা মিওই পুম্নমক্কি মফম্দা পুক্নিং (abstract system) গি ওইবা মপুং ফারাবা লোন্গি মসক্ অমা লৈরি। অসুম্না লোন্ হাইবসি ইৱাগা নৎত্রগা ঙাংলগা ফোংদোক্ত্রিঙৈগি মমাংদা এবস্ত্রেক্ সিস্তেমগি মসক্ ওইনা লৈরিবা মতৌ অদুবু লোং (Langue) হাইনা খঙনৈ। মসি চোম্সকিনা পুথোক্পা লোন্গি মোদেল্ অহুম্ হাইবদুগি মনুংদগি কম্পিতেন্স (Competence) হাইবদুগা মান্ননা লৌবা য়াই।

২। **পরোল্ (Parole):**

পুক্নিংদা লৈরিবা এব্স্ত্রেক্ট সিসতেম্ হাইবদি লোং অদু ৱাহৈ ওইনা চিন্দা ঙাংলগা ফোংদোরক্লিবগি থৌওং অদুবুনা পরোল্ হাইনা খংনৈ। “An individaul’s speech act (his actual speaking) is called *parole*” অসুম্না পরোল্ মসক্ তাক্ই (Verma and Krishnaswamy, 2011, p.7) । লোং অমসুং পরোল্ অনি অসি পুল্লগা লোন্ অমা হাইবদু ওই। “Parole and langue together constitute language”. (ibid.)

৩। **ইদিওলেক্ট (Idiolect):**

মালেম্সিদা হিংলিবা অমদি হিংলম্বা মিওই খুদিংমক্কি মসা মসাগি ওইবা হৈনবি লিচৎ-সাজৎ, ৱাঙাং-সাঙাংনচিংবগি মওং মতৌ তোপ্-তোপ্না লৈজে। খুদম্ ওইনা ৱা ঙাংবা মতম্দা খোন্ কন্না ঙাংবা, তপ্না ঙাংবা, কন্থা-করেংননা ঙাংবা, কোইনা ঙাংবা, লোন্য়াম্ য়ান্সিল্লগা ঙাংবা, য়াম্ য়াংনা/থুনা ঙাংবা, সম্জিন্না ঙাংবা কয়ামা। অসুম্না অকক্নবা মিওই অমগি মসাগি ওইবা ৱাঙাং-সাঙাং মওং মতৌ অদুবু ইদিওলেক্ট হাইনা খংনৈ। “The form of a language spoken by a single individual is referred to as an idiolect, and every speaker of a language has a distinct idiolect” ইদিওলেক্টপু অসুম্না মসক্ তাক্ই (Akmajian, et.al., p. 275)। ইদিওলেক্ট হাইবসি মি অমগি হৈনবি ওইনা লৈজরিবা ৱাঙাং-সঙাংগি মওং মতৌ অদুবুনি হাইনা চার্লস এফ্. হোক্কেৎনা মাগি লাইরিক্ *A Course in Modern Linguistics* (1970) হাইবদুদা অসুম্না মসক্ তাক্লম্মি:

> “Genarally speaking, the totality of speach habits of a single person
>
> at a given time constitute an *idiolect.*” (p.321)

ঙাংবা হাইবসিখক্তদা নৎতনা ইবা মতম্দসু কবি, অইবসিংনা মসা মসাগি ওইবা ৱাহৈ-ৱাতাদা মসা মসাগি সৈরেং, ৱারেংনচিংবা ইনৈ। খুদম ওইনা কমল্গি লোন্, মিনকেতন্গি লোন্, জি.সি. তোংব্রাগি লোন্, শ্রীবীরেনগি লোন্, অঙাংহল্গি লোন্ হাইনা নৈনরিবা, ইনরিবা অসিনি। অদুম্ ওইদুনসু ঙাংবগা ইবগদি মান্ননা লৌবা য়াদে হাইবসি লিংগুইস্ট পুম্নমক্না য়ানবা ৱাফম্নি। লিংগুইস্টসিংনা মিওইবগি লোন হাইদুনা নৈনরিবা, থিজিল্লিবা অসিদি ঙাংন-সানরিবা লোন্দা য়ুমফম্ ওইবনি।

৪। **দাইলেক্ট (Dialect):**

লনাইগি ওইনা খেন্নবা হাইবদি ইদিওলেক্ট লৈরিবা অদুগুম্না অপুন্বগি ওইবা মতৌদা খেন্নবা মসক্সিংসু তোঙান্-তোঙান্বা লোন্সিংদা লৈবা, তাবা, উবা ফংঙি। অসিগুম্বা অপুন্বগি ওইনা খেন্নরিবা অসি মফম্গি মখা পোন্না ওইবা য়াই, নৎত্রগা সিন্ফম্গি মখা পোন্না ওইবা য়াই, নৎত্রগা ফুরুপ্/কাংলুপ্কি মখা পোন্না ওইবা য়াই।

খুদম্ ওইনা মনিপুর ইস্তেৎকি লিংগুৱা-ফ্রান্কা ওইরিবা মনিপুরি (মীতৈলোন্) গি মনুংদা সেক্মাইদা, কাক্চিংদা, অন্দ্রোদা, ৱাংঙুদা, কুম্বিদা, ইম্ফাল্দা ঙাংনরিবসিং অসি তাবা মতম্দা অমগ-অমগা মান্নদে, খেন্নবা কয়া লৈ। হাইরিবসিং অসি মীতৈলোন্গি মনুং চন্বা ঙাক্তনি। অসুম্না লৈরিবা খেন্নবগি মওং অসি অতৈ অতৈ লোন্সিংদসু লৈ। অমেরিকান্ ইংলিস, বৃতিস ইংলিস, ইন্দিয়ান্ ইংলিস, অস্ট্রেলিয়ান্ ইংলিসনচিংবা খুদম্ ওইনা থম্বা য়াই। অসুম্না মফম্, সিন্ফম্ অমদি কাংলুপ্কি মখা পোন্না খেন্নবা মওংদা ঙাংন-সানরবদি, মদু লোন্ অমগি মনুংদা লৈবা দাইলেক্টসিংনি হাইনা লৌনৈ। ঙাংন-সানরিবসিং অদুদা তাবা ফংলিবা খেন্নবা মসক্সিং অদু- প্রনাউন্সিয়েসন্ (pronounciation) নৎত্রগা বোকেবুলরি (vocabulary) নৎত্রগা বনান্ (spelling) নৎত্রগা গ্রামার (grammar) অসিনচিংবদা ওইবা য়াই। দাইলেক্ট হাইবসি:

> "A dialect is simply a distinct form of a language, possibly associated with a recognizable regional, social, or ethnic group, differentiated from other forms of the language by specific linguistic features (e.g., pronounciation, or vocabulary, or grammar, or any combination of these)." (Akmajian, et.al., p.278)

অসুম্না মসক্ তাক্লি। দাইলেক্ট হাইবসি লোন্ অমগি তোপ্-তোপ্ তাবা মসক্ অমনি, মসি মফম্গা নৎত্রগা সমাজগা নৎত্রগা ফুরুপ্কা মরি লৈননা ওইবা য়াই, অমদি লিংগুইস্তিক্সকি অকক্নবা মচাক- প্রনাউন্সিয়েসন্, বোকেবুলারি নৎত্রগা গ্রামার নৎত্রগা অহুম্ অসিনা পুন্সিল্লগা খেন্নহন্বনি। অসুম্না অকক্নবা লোন্ অমগি মনুংদা মফম্/লৈফম্, সিন্ফম্ অমদি কাংলুপ/ইথনিক্নচিংবগি মখাপোন্না লোন্গি মচাক (features) সিং- প্রনাউন্সিয়েসন্, খোন্থোক্, ৱাহৈ, বনান্ অমদি গ্রামারনচিংবনা মরম্ ওইরাগা খেন্ননা তাবা, উবা ফংলবদি মদুবু দাইলেক্ট হাইনা খংনৈ হাইনা দাইলেক্টকি ৱাহন্থোক্ ওইনা থম্বা য়াই। অদুবু মসি দাইলেক্টকি চপ্ চারাবা ৱাহন্থোক্নি হাইরুবদি য়াদ্রি। ইংলিস লোন্গি মনুংদা দাইলেক্ট খাইদোক্নবগি খেন্নবা থম্মিবা লোন্গি মচাক্সিং অসি লোন্ পুম্নমক্কি ওইনা লৈবরা/ফংব্রা হাইবদু মখাতানা থিজিন্নিংঙাই ওইরি। দাইলেক্ট হাইনা খাইদোক্লিবসি লোন্ অমগি মনুংদা য়ুম্ফম্ ওইরাগা খাইদোক্নবনি। খুদম্ ওইনা- ইংলিসকি দাইলেক্ট, হিন্দিগি দাইলেক্ট, বাংলাগি দাইলেক্ট, মীতৈলোন্গি দাইলেক্ট অসুম্না। লিংগুইস্তিক্সকি ওইবা মচাক্ খরানা মরম্ ওইরাগা খেন্নবা লৈ হাইদুনা লোন্ অমগি মনুংদা ফংলিবা দাইলেক্টসিংবু তোঙান্-তোঙান্বা লোন্ অমমম্নি হাইনদি লৌনদে, খাইদোক্নদে। দাইলেক্ট হাইরাগা অঙন্বা মতম্দগি হৌনা অয়াম্বনা খন্নরিবা অমদি লৌনরিবদি- সব্-ইস্তেন্দার্দ্ ওইবা, চুম্দবা, ইস্তেন্দার্দ্ লোন্গি ওন্ন-তৈনবা, করপ্ ওইবা লোন্দা-পুদানি হাইবসিনি। ইসম্ সম্না চাওখৎতবা, মিয়াম্ মাংদা ঙাং-সক্পদা লেম্দবা মখল্গি লোন্নি অসিনি। অসিগুম্বা ওন্ন-তৈনবা, ইল্-লোজিকেল্ ওইবা ৱাখল্লোন্ অসি হৌজিক্ ফাওবদসু ইদুকেতেদ্ ওইরবা মিওই কয়ানফাওবা খন্নরি অমদি লৌনরি। লিংগুইস্তিক্সকি ওইবা বিয়ু-পোইন্তগি য়েংলবদি দাইলেক্ট হাইবসি থিওরিতিকেল্ কন্সেপ্ ওইনা থোক্ই। তসেংনমক্তি দাইলেক্ট হাইনা খাইদোক্লিবসি সোসিও-পোলিতিকেল্গি অচান্-মিরান্ নাইবা মিৎয়েং অমসুং ৱাখল্লোন্দগি লাক্পনি হাইবা য়াই। সাইন্তিফিক্ (লিংগুইস্তিক্স) কি ওইবা মিৎয়েংদগি লোন্ হাইবসিদা থাক্ ৱাংবা নৎত্রগা নেম্বা হাইনা খাইদোক্লগা থম্বা য়াদে; য়ারিবদি মিসিং য়াম্না ঙাংবা নৎত্রগা মিসিং য়াম্দনা ঙাংবা অমসুং অইবা লৈবা নৎত্রগা লৈতবা অসিতনি। ইস্তেন্দার্দ্ লোন্দা হাইবা, ঙাংবা, ইবা য়ারিবা অদুগুম্না দাইলেক্টসিংনসু হাইবা, ঙাংবা অমদি ইবা লোইনা য়াই। করিগুম্বদা চপ্ চাবা ৱাহৈ লৈত্রবা ফাওবদা চানবা অমা য়েংলগা সেম্বা য়াই। মরম্ অদুনা দাইলেক্ট হাইরগা অয়াম্বনা থাক্ হন্থবা মখল্গি লোন্নি হাইনা লৌনরম্বদু হৌজিক্কি মতম্দদি চৎনবা য়াদ্রবা হাইবদু ওইরে। অদুমক্পু মালেম্সিদা ঙাংন-সানবগা লোইননা ইন-খোৎনরিবা লোন্ অয়াম্বা ইস্তেন্দার্দ্ অমদি নন্-ইস্তেন্দার্দ্ খাইদোক্লগদি থম্নরি।

দাইলেক্ট হাইবসিগি চপ্ চাবা ৱাহন্থোক্ মীতৈলোন্দা লৈতে, অদুবু 'লোন্থৈ' হাইনা খংনবসু য়াওই (তোম্বা, ১৯৯৮, লা.৩)। মীতৈলোন্গি ওইনা করম্ করম্বা মফম্দা ঙাংনরিবা মীতৈলোন্সিংবু মীতৈলোন্গি দাইলেক্টসিংনি হাইবদু- "কাছাড়, আসাম্, তখেন্দা লোন্নরিবা মীতৈরোন্, কাকচিং, অন্দ্রোদা লোন্নরিবা মীতৈরোন্ অমসুং মীতৈপাংঙল্শিংনা ঙাংন-সান্নরিবা মীতৈরোন- পুন্নমক্ মীতৈরোন্গী dialect ঙাক্তনি" অসুম্না থম্লি (অমুসনা, ১৯৮৬, লা.৩)। দাইলেক্ট হাইবসি মীতৈলোন্দা 'লোন্ খোইবা' হাইনা খংনরিবা অদুবুনি। অদুগা কাক্চিংগি মিওইসিংনা ইস্তেন্দার্দ্ মীতৈলোন্গি ঙাংন-সানরিবগি মতৌবু 'লোন্ নৌবা' হাইনা খংনৈ। ইম্ফাল্ অমদি অকোইবদা খুন্দ-লৈতারিবা মীতৈসিংনা ঙাংন-সানরিবা অদুদগি খেন্নবা মওংদা ঙাংন-সানরিবসিংদুবুনি লোন্ খোইবা হাইনা খংনরিবসি। মীতৈলোন্গি মনুংদা খেন্ননা তাবা ফংলিবসি- খোন্থোক্/ফোনিম্দা, হাইদোক্পগি/ঙাংথোক্পগি অতেন্-অসাংদা অমদি ৱাহৈদা অহুম্ অসিদনি। ঙাংন-সানবদা তাবা ফংলিবা খেন্নরিবা অদু ইবা মতম্দদি খেন্নবা থোইনা লৈতে।

মিতিলোন্গি দাইলেক্টসিং অসি ঙাংন-সানরিবা লম্ লম্দুগি মমিংগা কোন্ননা মসক্ তাক্নৈ। অন্দ্রোমরোন্, কাক্চিংমরোন্, ৱাংঙুমরোন্, সেক্মাইমরোন্ অসুম্ হাইনা।

লিংগুইস্টসিংনা অমেরিকান্ ইংলিস অমদি বৃতিস ইংলিস অনিগি খেন্নরিবা মসক্সিং অসি- প্রনাউন্সিয়েসন্, বোকেবুলরি, ইস্পেল্লিং অমদি গ্রামার মরি অসিদা মপুং ওইবনি হাইনা থম্মি (OALD, 8th edi.2010, R42 & OALD, 10th edi.2020, R16) । অদুগা Michael Swan না মাগি লাইরিক্ *Basic English Usage* (2003, pp.73-74) হাইবসিদনা বৃতিস ইংলিস অমদি অমেরিকান্ ইংলিস অনিগি খেন্নবা মসক্ অসি- গ্রামার, বোকেবুলরি অমদি ইস্পেল্লিং অহুম্ অসিদনি হাইনা সন্দোক্না তাক্লি। মিতৈলোন্গি লৈরিবা দাইলেক্টসিংদা তাবা ফংলিবা খেন্নবা মসক্সিং অদু ইংলিসকি দাইলেক্টসিংদা ফংলিবা খেন্নবা অদুম্না লৈব্রা হাইবদু নৈননিংঙাই ওইবা ৱাফম্নি। মিতৈলোন্গি দাইলেক্টসিংদা তাবা ফংলিবা খেন্নবা মসক্সিংদি মপুং ওইনা- খোন্থোক্/ফোনিম্, হাইদোক্পা/ঙাংথোক্পগি অতেন্-অসাং অমদি ৱাহৈ অহুম্ অসিদনি হাইবদু মথক্তসু থম্জখ্রে, করম্ হাইনা খেন্নরিবনো হাইবদুগি খুদম্সিং মখাদা থম্জরি –

খোন্থোক/ফোনিম্গি থাক্তা খেন্নবা: মিতৈলোন্গি ৱাহৈ সাগৎপদা য়াওরিবা খোন্থোককি মসক্সিং অদু ঙাংন-সানবা মতম্দা মফম্ মফম্গি মতুংইন্না মান্নদবা লৈ। ইস্তেন্দার্দ্ মিতৈলোন্গি ‘ইজৎ’ হাইবসি অন্দ্রোলোন্দা ‘ইচৎ’, ‘তাদা’ বুনা ‘তাতা’ অসুম্না ঙাংঙি/হাইদোক্ই। ‘সংবাই’ হাইবসি ‘সংপাই’ হাইনা কাক্চিংদা হাইনৈ/ঙাংনৈ। অসুম্না ‘দ’ গি মহুৎতা ‘ত’, ‘ব’ মহুৎতা ‘প’, ‘জ’ মহুৎতা ‘চ’ অসুম্না ঙাংথোক্পগি মতৌসি তাবা ফংঙি। কনাগুম্বনা ‘য়’ গি মহুৎতা ‘জ’ ওইনা ঙাংথোক্পসু অদুমক্ য়াওদবা নৎতে। ‘য়াদে’ হাইবসি ‘জাদে’ হাইনা ঙাংবা/হাইবগি মওং অদুবুনি। মসি অয়াম্বনা অসাম্গি বরাক্ তম্পাক্তা খুন্দাবা মিতৈসিংগি মরক্তা ঙাংন-হাইনবা থেংনৈ।

ৱাহৈগি থাক্তা খেন্নবা: খোন্থোক্কি থাক্তা খেন্নবগা লোইননা ৱাহৈগি থাক্তা খেন্নবা মসক্সু মিতৈলোন্গি দাইলেক্টসিংদা উবা/তাবা ফংঙি। ইস্তেন্দার্দ্ মিতৈলোন্গি ‘খোংলৌবা’ হাইবসি কাক্চিংলোন্দা ‘কাংচেন্নবা’, ‘অউন্পোৎ’ পুনা ‘অৱালপোৎ’, ‘খুম্বু’ বুনা ‘খুমু’ হাইনা হাইদোকই। ইস্তেন্দার্দ্ মিতৈলোন্দা ‘পোদোন’ হাইবসি অসাম্গি মিতৈলোন্ দাইলেক্টতা ‘মুখু’, ‘বোৎ থাদবা’ ববু ‘বোৎ হাপ্পা’, ‘খুদেং’ বুনা ‘উরুক’ হাইনা হাইনৈ/ঙাংনৈ। ইস্তেন্দার্দ্ মিতৈলোন্গি ‘ফক্’ হাইবসি অন্দ্রোলোন্দা ‘ফাক্’ হাইনা ঙাংথোক্ই/হাইদোক্ই।

হাইদোক্পা/ঙাংথোক্পগি অতেন্-অসাংদা খেন্নবা: খোন্থোক্ অমদি ৱাহৈগি থাক্তা খেন্নবতা নৎতনা হাইদোক্-ঙাংথোকপগি অতেন্-অসাং তাবা ফংবা অসিসু মিতৈলোন্গি দাইলেক্টসিংদা ফংবা খেন্নবা মসক্ অমনি। ইস্তেন্দার্দ্ মিতৈলোন্গি ‘খামেন্ অসিন্বা’ হাইবসি কাক্চিংলোন্দা ‘খামেন্সিন্’, ‘অসিদা’/‘অদুদা’ ববু ‘অইদা’, ‘ময়াং ইম্ফালগি থাংজিং’ বু ‘ময়াংফালথাংজিং’ হাইনা তেন্সিন্না হাইদোক্পা/ঙাংথোক্পগি মসক্সিং উবা/তাবা ফংঙি।

আরকে তম্ফা সনাগি *কাছার জীলাগী মৈতৈ অমসুং মৈতৈপাঙলগি লোনথৈশিং চাংদমনদুনা নৈনবা: ফোনালোজি অমসুং মোরফোলোজি* (২০১৫) লাইরিক্ অসিদা মিতৈ-পাংঙল্সিংনা খুন্দাবা খুন্ খরা খন্গৎতুনা খুন্ খুন্সিং অদুদা খুন্দারিবা মিওইসিংনা ঙাংন-সানরিবা দাইলেক্টসিংদা তাবা/উবা ফংলিবা খেন্নবা মসক্সিং অদু নিংথিজনা নৈনদুনা পুথোক্লি। লাইরিক্ অসিদা পুথোক্লিবা খেন্নবা মসক্ অদু মরুওইনা ফোনিম্ অমদি মোরফিম্গি থাক্সিং অসিদনি। মিতৈলোন্গি চৎথরক্লিবা খোংচৎতগি য়েংলগা অন্দ্রো, সেক্মাই, ফৈয়েংনচিংবদা ঙাংন-সানরিবসিং অসিদা অরিবা মতম্গি মিতৈলোন্গা য়াম্না নক্নবগি মতৌ অমা উবা/তাবা ফংঙি। কোন্না চংলক্খিবনি হাইনরিবা – ‘ব’, ‘দ’,‘ঘ’, ‘ভ’, ‘ধ’ নচিংবা খোন্থোক্সিংসি সিজিন্নবগি চাং হন্থৈ, সিজিন্নদে হাইবা য়াই। অসুম্না মিতৈলোন্গি দাইলেক্টসিংদা মপুং ওইনা খেন্নবা লৈরিবসি- খোন্থোক্/ফোনিম্গি থাক্, হাইদোক্-ঙাংথোক্পগি অতেন্-অসাংগি থাক্ অমদি ৱাহৈগি থাক্ অহুম্ অসিদনি হাইনা থম্বা য়াই। গ্রামার নৎত্রগা ৱাহৈ পরেং সাগৎপগি মওং মতৌদদি খেন্নবা থোইনা উবা/তাবা থেংনদে।

দাইলেক্ট হাইবসি- ১। রিজনেল দাইলেক্ট, ২। সোসিয়েল্ দাইলেক্ট অমদি ৩। ইথনিক্ দাইলেক্ট হাইনা মখল্ অহুম থোক্না খাইদোক্লগা থম্মি (Akmajian, et.al.,p. 274)। অহুম্ থোক্না খাইদোক্লিবা দাইলেক্টকি মসক্সিং করি করিনো হাইবদু থম্জরি-

৪.১। **রিজনেল্ দাইলেক্ট:**

মফম্, লৈফম্গি মতুংইন্না লোন্ অমগি মনুংদা খেন্নবা, মান্নদবা মসক্সিং লৈবা/উবা ফংঙি। অসুম্না মফম্/লৈফম্ হাইবদি জিওগ্রাফিকেল্ এরিয়াগি মতুং ইন্না দাইলেক্ট ঙাংন-সানরবদি মদুবু রিজনেল দাইলেক্ট হাইনা খংনৈ। অমেরিকান্ ইংলিস, বৃতিস ইংলিস, ইন্দিয়ান্ ইংলিসনচিংবা অসি ইংলিস লোন্গি রিজনেল দাইলেক্ট ঙাক্তনি। ৱেস্ট বেংগল্দা ঙাংন-সানরিবা বাংলা অমদি অসাম্গি বরাক্ তম্পাক্তা ঙাংনরিবা বাংলা বাংলাগি রিজনেল্

দাইলেক্টসিংনি। অদুগা মনিপুরদা ঙাংন-সানরিবা মিতৈলোন, অসাম্‌দা ঙাংনরিবা মিতৈলোন্, ত্রিপুরাদা ঙাংনরিবা মিতৈলোন্ অমদি বাংলাদেসতা ঙাংনরিবা মিতৈলোন্‌সিং অসি মিতৈলোন্‌গি রিজনেল দাইলেক্টসিংনি।

৪.২। **সোসিয়েল্ দাইলেক্ট:**

লৈফম্/মফম্‌গি মখাপোন্‌না খাইদোক্‌পা নৎতবা থবক্-থানা, সিন্‌ফম্‌গি মখাপোন্‌না খেন্‌নবা মওংদা লোন্ অমগি মনুংদা ঙাংন-সানরিবা দাইলেক্টপু সোসিও-দাইলেক্ট হাইনা খংনৈ। "... the distinct form of a language spoken by members of a specific socioeconomic class, such as the working-class dialects in England or the ghetto languages in the United States." অসুম্‌না সোসিও-দাইলেক্টকি মরম্‌দা পিরি (Akmajian, et.al., p.274) । অমেরিকাগি 'Inner-City English' (ICE) হাইবসি সোসিয়েল্ দাইলেক্টনি, মসি ইন্‌ফোরমেল্ ওইনা লৌনৈ। য়ুনাইতেত্ স্তেত্‌সকি অরবান্‌গি মফম্‌সিংদা লৈবা লো-ইন্‌কম্ গ্রুপ্‌সিংনা ঙাংন-সানবা ইংলিস মখল্‌নি। ICE অসি করিগুম্বদা ব্লেক্ ইংলিস হাইনসু খংনৈ (ibid, 282) । মিতৈলোন্‌গি ওইনদি সোসিও-দাইলেক্ট হাইবা দাইলেক্টকি মখল্ অসি লৈতে হাইবা তাই। কোন্‌না লৈরক্‌পা য়াই, থাজবদি ৱাৎলি।

৪.৩। **ইথনিক্ দাইলেক্ট:**

মথক্‌কি রিজনেল্ দাইলেক্ট অমদি সোসিয়েল্ দাইলেক্ট অনি অসিতা নৎতনা ইথনিক্ দাইলেক্ট হাইবা দাইলেক্টকি মখল্ অমসু লৈরি। ফুরুপ নৎত্রগা কাংলুপ্ কাংলুপ্‌কি ওইবা থাক্‌তা লৈরিবা দাইলেক্টকি মখল্‌বুনা ইথনিক্ দাইলেক্ট হাইনা খংনৈ। মনিপুরগি খুন্‌সিং- অন্‌দ্রো, সেক্‌মাই, কাক্‌চিং, কুম্বি, সুগনু, লৈমরাম্, কাক্‌চিং খুনৌ, ক্বাথা, ৱাংঙু, ফয়েং, খুরখুল্, চাইরেন্, থোংজাও, লাংঙথেল্‌নচিংবদা ঙাংন-সানরিবা দাইলেক্টসিং অসি ইথনিক্ দাইলেক্ট ঙাক্‌তনি হাইবা য়াই। মতাংসিদা পন্‌বা য়াবা ৱাফম্ অমদি মিতৈলোন্‌গি ইথনিক্ দাইলেক্টসিংগি মনুংদা তাবা মতম্‌দা তোঙান্‌বা মহাও অমা পিবা ঙম্বসু য়াওরি। কুম্বি, ৱাংঙু, কাক্‌চিং-খুনৌনচিংবদা ঙাংন-সানরিবগা অন্‌দ্রো, সেক্‌মাই, কাক্‌চিংনচিংবদা ঙাংন-সানরিবগা তাবদা মান্‌নদে। অহান্‌বা কাংলুপ্ অসিনা তাবদা তপ্‌না ঙাংবা ওইনা তৌই, অদুগা অকোন্‌বা কাংলুপ্ অসিনা তাবা মতম্‌দা য়াংনা/থুজিন্‌না হাইবা/ঙাংবা ওইনা থোক্‌ই। অসুম্‌না মিতৈলোন্‌গি মনুংদা ফংলিবা দাইলেক্টসিং অসি রিজনেল দাইলেক্ট অমদি ইথনিক্ দাইলেক্ট মখল্ অনিদুনি হাইনা থম্বা য়াই।

৫। **এক্‌সেন্ট (Accent):**

দাইলেক্টতা লৈরিবা খেন্‌নবা মসক্‌সিং- প্রনাউন্‌সিয়েসন্, বোকেবুলরি, বনান্ অমদি গ্রামার মরি অসিগি থাক্ য়ৌনা খেন্‌নবা নৎতবা সুপ্‌নগি প্রনাউন্‌সিয়েসন্/ঙাংথোক্‌পখক্‌তদা খেন্‌নবা মখল্ অমসু লৈরি। মসিদা ফংলিবা খেন্‌নবা অসিদি তাবা মতম্‌দতা ফংবনি, ইবা মতম্‌দদি খেন্‌নবা লৈতে। দাইলেক্ট অমদি এক্‌সেন্ট অনিগি খেন্‌নবা মসক্‌পু অসুম্‌না পিরি: "The most obvious difference between the terms 'accent' and 'dialect' is that the former is restricted to varieties of pronounciation, whereas the latter also covers differences of grammar and vocabulary". (Lyons, 2003, p.268). অসুম্‌না লোন্ অমগি মনুংদা, করিগুম্বা ঙাংব/হাইবদা প্রনাউন্‌সিয়েসন্‌খক্‌তদা খেন্‌ননা তাবা ফংলবদি মদুবু এক্‌সেন্ট হাইরগা খংনৈ। মিতৈলোন্‌গি মনুংদা লৈরিবা- নিংথৌখোং, খাংঙবোক্, হৈরোক্‌নচিংবদা ঙাংন-সানরিবা মিতৈলোন্‌গি মসক্‌সিং অসি এক্‌সেন্ট ওইনা য়েংবা য়াই। এক্‌সেন্ট হাইবসি মালেম্‌সিদা মিসিং খরা য়াম্‌না ঙাংন-সানরিবা লোন্ অয়াম্বদা তাবা/উবা ফংবা থৌওং অমনি।

৬। **ইস্‌তেন্‌দার্দ্ লেংগোইজ (Standard Language):**

মালেম্‌গি মফম্ কয়াদা ঙাংন-সানবগা লোইননা ইন-খোৎনরিবা লোন্ অয়াম্বনা লোন্ অদুগি মনুংদা দাইলেক্ট অমবু ইস্‌তেন্‌দার্দ্ হাইনা খাইদোক্‌তুনা থম্মি। 'ইসতেন্‌দার্দ্ লোন্'বু Leonard Boomfield না অসুম্‌না তাক্‌ই: "The standard forms are used in school, in church, in all discourse that officially concerns the whole community, as in law-courts and legislative assemblies. All our writing (except by way of jest) is based on the standard forms, and these forms are registered in grammars and dictionaries and presented in text-books to foreigners who want to learn our language." (2010,p.48)। স্কুল্‌দা, চর্চতা, অপুনবগি ওইনা খন্‌ন-নৈনবদা, কোর্ততা, লেজিস্‌লেতিব এসেম্ব্লিদা ঙাংন-সানরিবা লোইননা ইবদা সিজিন্‌নরিবা পুম্বা ইস্তেন্‌দার্দ্ ঙাক্‌তনি; গ্রামার, দিক্সনরি অমদি তেক্স-বুক্‌নচিংবা ইবদা সিজিন্‌নরিবা অদুসু ইস্তেন্‌দার্দ্ লোন্‌নি। খরাগা হেন্‌না কুপ্‌থবা ৱাফম্‌দা ইসতেন্‌দার্দ্ হাইবসি: "Standard French and Standard English, for example, are varieties of French and English that have written grammar books, pronunciation and spelling conventions, are promoted by the media and other public institutions such as the education system and are considered by a majority of people to be the 'correct' way of speak these two languages." অসুম্‌না থম্মি (Radford, et.al.2009, p.17) । ইসতেন্‌দার্দ্ ফ্রেন্‌স অমদি ইসতেন্‌দার্দ্ ইংলিস হাইবসি গ্রামার লাইরিক্‌সিং ইবদা সিজিন্‌নরিবা, প্রনাউন্‌সিয়েসন্

অমদি বনান্গি মতাংদা মেদিয়াদা, মহৈ তম্‌ফম্‌সিংদা ঙাংন-সানরিবা, ইনরিবা অমসুং লোন্ অনি অসিবু ঙাংঙিবা অমদি ইরিবা মিয়াম্‌না অচুম্‌বনি হাইনা লৌনরিবা অদুবুনি। মিতৈলোন্‌গি ওইনসু ইম্‌ফাল্‌গি অকোইবদা খুন্দারিবা মিতৈসিংনা ঙাংন-সানবা মিতৈলোন্, সাহিত্য/লাইরিক্ ইবদা সিজিন্‌নরিবা মিতৈলোন্, নিয়ুজ পেপরদা ইরিবা, রেদিওদা, তি.বি.দা ঙাংঙিবা, মিয়াম্ তিন্‌বা মতম্‌দা ঙাংঙিবা, মহৈ তম্‌ফম্‌সিংদা ঙাংঙিবা, কোর্ততা, এসেম্‌ব্লিদা ঙাংঙিবা লোইননা চে-চাং ইনবদা সিজিন্‌নরিবা মিতৈলোন্‌বু ইসতেন্দার্দ্ মিতৈলোন্‌নি হাইনা লৌনরি। 'নন্-ইসতেন্দার্দ্' হাইবসিনা ইসতেন্দার্দ্‌কি ওন্‌ন-তৈনবা হাইবদি গ্রামাতিকেল্ ওইদবা, মিয়াম্‌না পাম্‌নদবা লোইননা মহৈ তম্‌ফম্‌সিংদা ঙাংনদবা, নিয়ুজ পেপরদা, লাইরিক্‌নচিংবদা ইনদবা থাক্ হন্‌থবা মখল্‌গি লোন্‌নি হাইনা লৌনৈ। মসি করিগুম্‌বা মতাংদা 'দাইলেক্ট' হাইনসু কৌনৈ। ইসতেন্দার্দ্ অমদি নন্-ইসতেন্দার্দ্ হাইনা খাইদোক্‌তুনা থম্‌লিবা অসি লিংগুইসতিক্‌সকি ওইবা মিৎয়েংদগি য়েংলবদি অচুম্‌বা নৎতে হাইবসি হৌজিক্‌কি মতম্‌দদি অয়াম্‌বনা য়ানরে। তৌইগুম্‌বসুং মালেম্‌সিদা ঙাংন-সানরিবা লোন্ অয়াম্‌বা ইসতেন্দার্দ্ অমদি নন্-ইসতেন্দার্দ্ খাইদোক্‌নবগা লোইননা ইসতেন্দার্দ্‌পু মিয়াম্‌না পাম্‌নবা অমদি থাক্ ৱাংবা মখল্‌নি হাইনা লৌনরি: "Indeed, in countries throughout the world, the standard national language is the dialect of the subculture with the most prestige and power" (Akmajian,et.al.,p.281).

৭। **লিংগুৱা-ফ্রান্‌কা (Lingua-franca):**

মালেম্‌সিগি মফম্ কয়াদা তোঙান্-তোঙান্‌বা লোন্ ঙাংবা মিওই ফুরপ্‌সিং পুন্‌না পুন্‌না খুন্দা-লৈতামিন্‌নরি। মনিপুরখক্‌তদফাওবা মিওই ফুরুপ্ কুন্‌থ্রামঙাগি মথক্‌তা খুন্দামিন্‌নরি। অসাম্‌গি বরাক্ তম্‌পাক্‌তসু মখল্ মথেল্‌গি মিওই ফুরুপ্‌সিং খুন্দারি। ফুরুপ্ খুদিংমক্‌কি মসা মসাগি ওইবা কল্‌চর লৈজৈ। মিওই ফুরুপ্ কয়া খুন্দামিন্‌নরবসু ফুরুপ্ অমগি মিগা অতোপ্‌পা ফুরুপ্ অমগি মিগা ৱারি-ৱাতাই সানবা মতম্‌দা অকক্‌নবা লোন্ অমবু পাও ফাওনলোন্ ওইনা ঙাংন-সানৈ। অপুন্‌বগি ওইবা য়ানবা অমগি মখাদা লোন্ অমবু কমন্ লেংগোইজ ওইনা থম্‌বনি। লিংগুৱা-ফ্রান্‌কা করিনো হায়বসি: "For the various reasons, groups of people speaking diverse languages are often thrown into social contact. When this occurs, a common language must be found to serve as a medium of communication. Sometimes, by common agreement, a given language (not neccessarily a native language of anyone present) known to all the pariticipants is used; a language used in this fashion is known as a *lingua franca.*" অসুম্‌না তাক্‌লি (Akmajian, et.al., p.294) । তোঙান্-তোঙান্‌বা মিওই ফুরুপ্ কয়ানা খুন্দামিন্‌নবা মফম্‌দা, অপুন্‌বগি ওইনা য়ানবা অমগি মখাদা, অমগ-অমগা পাও ফাওননবগিদমক্ থম্‌মিবা লোন্ অদুবু লিংগুৱা-ফ্রান্‌কা হাইনা খংনৈ হাইবসিনি। অসাম্‌গি বরাক্ তম্‌পাক্‌তা বাংলানা অমগ-অমগা পাও ফাওনলোন্ ওই, মরম্ অসিনা বাংলা অসি বরাক্ তম্‌পাক্‌কি লিংগুৱা-ফ্রান্‌কানি। মনিপুর ইসতেতকিনা তোঙান্-তোঙান্‌বা ফুরপ্‌সিংগি পাও-ফাওনলোন্ অসি মিতৈলোন্‌না ওই, মরম্ অদুনা মিতৈলোন্ অসি মনিপুরগি লিংগুৱা-ফ্রান্‌কানি। অসুম্‌না তোঙান্-তোঙান্‌বা মিওই ফুরুপ্ কয়ানা খুন্দাদুনা লৈমিন্‌নবা মফম্‌সিংদা অকক্‌নবা লোন্ অমবু লিংগুৱা-ফ্রান্‌কা ওইনা সক্‌খংদুনা থম্‌বা অসি চৎনদুনা লৈরি। লিংগুৱা-ফ্রান্‌কা ওইরিবা লোন্ অদুনা অমগ-অমগা পাও-ফাওনলোন্ ওই।

৮। **পিদ্‌জিন্ (Pidgin):**

পিদ্‌জিন্ হাইবসিসু লোন্ অমগি লৈবা তোঙান্‌বা মসক্ অমনি। য়ুরোপ্‌কি লৈবাক্‌সিং মরুওইনা বৃতেন্, ইস্পেন্, পোরতুগাল, ফ্রান্সনচিংবনা মালেম্‌গি মফম্ কয়াদা মখোই মখোইগি লোইলম্ সন্দোক্‌তুনা অমদি ললোন্-ইতিক্‌কি থবক্ তৌদুনা মরন্-মথুম্ তান্‌নবা হোৎনখি। ললোন্-ইতিক্ তৌননবা হোৎনবদা অমগ-অমগা ই-পাও ফাওনবা অসি তঙাই ফদে। লোন্ মান্‌নদবা মরম্‌না করিগুম্‌বা উপাই অমা তৌদুনা অমগ-অমগা পাও ফাওনরম্‌মি। Charles F. Hockett না পিদ্‌জিন্‌গি মতাংদা অসুম্‌না ইরি:

> "In a desperate attempt to be understood the British or Yankee merchant would often speak artificial "broken English" or "baby talk" on the mistaken assumption that it was easier for Chinese to understood. The Chinese would make an equally desperate effort, imitating the already badly distorted English. After enough of such give-and-take, conventions became established, and there had evolved what in this case is known as Chinese Pidgin English."(1970, p.421)

অসুম্‌না পিদ্‌জিন্ হাইবসি লোন্ মান্‌নদবা মিওইসিংগি মরক্‌তা অমগ-অমগা পাও ফাওননবগিদমক্ সেম্‌খিবা লোন্ মখল্ অমনি। লোন্ মখল্ অসি কোলোনিয়েল্ লৈঙাক্‌কা মরি লৈননা ওইরক্‌পনি/সেম্‌বনি। পিদ্‌জিন্ লোন্ সেম্‌মক্‌নবগি মরু ওইবা মরমদি- সেল্-থুম্ অমদি লৈবাক্-ৱায়েন্ থৌদাদা অকক্‌নবা কাংলুপ্ অমনা পুল্লপ্ পাইসিন্‌খিবদগিনি। 'পিদ্‌জিন্' হাইবসি ইংলিসসিংনা 'চাইনিজ পিদ্‌জিন্ ইংলিস'তগি লৌবনি। 'Business' হাইবা ইংলিসকি তর্ম্ অসি চাইনিজসিংনা 'পিদ্‌জিন্' হাইনা ৱা ঙাংবা মতম্‌দা অমদি ইবদা সিজিন্‌নৈ। ইংলিস, ফ্রেন্স,

পোরতুগিজ, ইস্পেনিস্, অরাবিক্ অমদি স্বাহিলিনচিংবা লোন্সিংদা য়ুমফম্ ওইবা পিদ্জিন্সিং লৈ। পিদ্জিন্গি মরুওইবা মচাক্ অনিখক্ লৈ; মদুদি- অহান্বদা, পিদ্জিন্বু মমালোন্ ওইনা ঙাংবা মিওই ফুরুপ্ লৈতে। লোন্ তিন্নদবা/মান্নদবা মিওইসিংগি মরক্তা অমগ-অমগা পাও ফাওনলোন্ ওইনা অমদি ললোন্-ইতিক্কি হিসাব্নচিংবা হোৎপদা সিজিন্নবনি। অনিসুবদা, পিদ্জিন্ হাইবসি অকক্নবা লোন্ অমা নৎত্রগা অমদগি হেন্বা লোন্সিংগি লিংগুইস্তিক্সকি মচাক্সিংনা সেম্বনি অমদি মসিদা বোকেবুলরি চাং হন্থনা সিজিন্নৈ, গ্রামারগি চুম্বা নৎত্রগা লান্বা থোইনা য়েংলুদে। পিদ্জিন্বু কন্তেক্ লেংগোইজ নৎত্রগা মারজিনেল্ লেংগোইজ হাইনসু খংনৈ (Akmajian, et.al,.p.294)। পিদ্জিন্ হাইবসিগা আর্তিফিসিয়েল্ লেংগোইজ হাইবসিগা মান্নদে; তোঙান্-তোঙান্বা মসক্ অমমম্নি: “a pidgin arises under the pressure of practical circumstances in a bilingual situation, while an artificial language is invented by a scholar sitting quetely in his study.” (Hockett, p.422) লোন্ মখল্ অসি মিতৈলোন্গি ওইনদি লৈবা থেংনদে।

৯। **ক্রিওল্ (Creole):**

পিদ্জিন্ ঙাংন-সানদুনা অমগ-অমগা ৱারি-ৱাতাই সাবা অমদি ইন-খোৎনবা মফম্দা পোক্পা অমদি চাওরক্পা অঙাংসিংনা পিদ্জিন্বু মমালোন্ (first language) ওইনা ঙাং-সক্পা হৌরকই। মতাং অসি য়ৌরক্পদা পিদ্জিন্ অদুগি ৱাহে মসিং য়াম্খৎলক্পগা লোইননা গ্রামারনচিংবগি মতাংদসু য়েংসিন্বা হৌরক্ই। অসুম্না পিদ্জিন্না মমালোন্ (first language) গুম্ ঙাংন-সানরবদি, মদুবু ক্রিওল্ লেংগোইজ হাইনা খংনৈ। ক্রিওল্ করিনো হাইবদু অসুম্না ইরি: “When a pidgin begins to acquire native speakers who use it as their primary language, it greatly expands in vocabulary and grammatical complexity. When this happens, language is referred to as *creole language*.” (Akmajian, et.al., p.296) । Haitian Creole, Jamaican English কি মসক্ খরা অমদি Gullah নচিংবা অসি ক্রিওল্ লোন্সিংনি (ibid)।

১০। **জাগন্ (Jargon):**

মিওইবনা ঙাংন-সানবগা লোইননা ইন-খোৎনরিবা লোন্ হাইবসিগি মসিমনা মরোইরে হাইবগি অরেপ্পা মসক্ অমা লৈতে। লেপ্পা লৈতনা হোং-হোংদুনা লাক্পা অমদি অনৌবা ৱাহে কয়া পুথোক্তুনা হাপ্চিল্লগা হৌজিক্কি ওইরিবা লোন্গি মসক্সিং অসি য়ৌরক্লিবনি। হোংবা নাইবা হাইবসি লোন্ অমা ওইবগি থাদোক্পা য়াদ্রবা মসাজৎ অমনি। প্রোফেসনেল্ ওইনা তোঙান্-তোঙান্বা সিন্ফম্ পাইনরিবসিং অমদি তোঙান্-তোঙান্বা সব্জেক্টকি এক্সপার্টসিংনা মাগি-মাগি সিন্ফম্দুগা, সব্জেক্টসিংদুগা চান-চানবা ৱাহে-ৱাতা কয়া সেম্দুনা পুথোক্তুনা ঙাংন-সানবদা অমদি ইবদা সিজিন্নরি। সিন্ফম্ নৎত্রগা সব্জেক্টকা চান-চানবা য়েংদুনা পুথোক্লিবা তর্ম/ৱাহেসিং অদুবু জাগন্ হাইনা খংনৈ। জাগন্ করিনো হাইবদু অসুম্না পিরি: “Jargon is a term used to refer to a set of words or expression used by a specific group among themselves. Every trade has its own jargon; linguistics have ‘structures’, ‘deep-structures’, ‘inter-lingual’, and ‘intra-lingual’, ‘inter-language’ and ‘interim-language’, and so on.”(Verma and Krishnaswamy, p.9) জাগন্ হাইবসি মাগি-মাগি কাংলুপ্কি মিওইসিং অদুতনা অয়াম্বা খংবা ঙম্মি; অতৈ অতোপ্পা মিওইসিংনা খংবদা ৱানা থোকই। ফিজিসিয়ান্সিং, দাক্তরসিং, লোয়রসিংনা মাগি-মাগি ওইবা জাগন্ সেম্দুনা মখোই মসেন্গি মরক্তা ৱারি-ৱাতাই সাবদা অমদি ইবদা সিজিন্নৈ। অতোপ্পা ইস্পিসিয়েল্ ইন্তরেস্ট কাংলুপ্সিং- রোক্ ক্লাইম্বরস (rock climbers), জাজ (jazz), রোক্ এন্দ রোল্ ফেন্স (rock-and- roll-fans), আর্ট লবর্স (art lovers) নচিংবনা মাগি-মাগি ওইবা জাগন্ সেম্নৈ। মিতৈলোন্গিসু জাগন্ হাইবা লোন্গি মসক্ অসি লৈ। অকক্নবা প্রোফেসনেল্ গ্রুপ্ নৎত্রগা অকক্না সব্জেক্ট লৈত্রবসু কাংলুপ্ কাংলুপ্কি ওইবা তর্ম/ৱাহেসিংদি সেম্নৈ। খুদম্ ওইনা সগোল্ অমদি সগোল্ কাংজৈগা মরি লৈনবা ৱাহেসিং: সগোল্ মচু য়েংলগা খংনবা মমিংসিং- কারু, সন্নাবি, কারু অরাংবা, নাত্রং, নাত্রং সেন্দ্রাং মরুম্, নাত্রং সোংঙৌ, মংগে, মংগে মপ্রাম্, মংগে অরাংবা, কোরি, কোরি সেম্বাং মহুম্, খোংদৈ, ক্লাক্লৈ, লৈফোন্, মোরা, মোরা মৈচাক্, থৌবোম্, তুম্নৌ, থংগোং অরাংবা (Budha, 1992, pp.209-210) অসিনচিংবা; সগোল্না চেন্বা খোংজেল্গি মমিংসিং- খুরুপ্ থাবা/ খুরুপ্ থৌবা, খুরুপ্ মচা, কোরি লেংহাই, অৱা য়ুম্জেল্, ক্লাক্ মাংজোং, চুম্খাম্, খুরুপ্ থানা চেন্বা (ibid, p.208) অমদি সগোল্ কাংজৈ সান্নরোইসিংগি লৈফম্গি মমিংসিং- পন্ঙাক্পা, পন্ঙাক্চং, পল্লক্, লাংজৈ, পন্জোং, পন্জেন্বা (ibid, p.215) অসিনচিংবা ; কাং সান্নবগা মরি লৈননা সেম্মিবা ৱাহে-ৱাতাসিং- মতাই অচৌবা, পন্ঙাক্পা, চেক্ফৈ তান্বা য়েৎ/ অনিমথং, লাংজৈ, চেক্ফৈ তান্বা ওই, লম্থা তান্বা, মতাই খুৎসি (ibid, p.163); য়েন্ কাওনবসিংনা সিজিন্নবা ৱাহেসিং- খৌখা সান্নবা, কোক্লেন্ সান্নবা, ওতি সান্নবা অমদি য়েন্ মচুদগি য়েংলগা খংনবা মমিংসিং- উহুইবা, উমান্, সৈজাক্ মপান্ কাপ্পা, উরেন্বি মচু অসিনচিংবা কয়া অসি মিতৈলোন্গি জাগন্ ঙাক্তনি হাইবা য়াই। অসুম্না সেম্মিবা ৱাহে-ৱাতাসিং অসি সগোল্ কাংজৈ

সান্নবসিং, সগোল্গি মরম্দা থিজিন্বা / নৈনবসিং, কাং সান্নবসিং অমদি য়েন্ কাওনবা মিওইসিংতনা খংঙি, অতৈ অতোপ্পা মিওইসিংনা খংবদা ৱানা থোক্ই, খংদবনা অয়াম্বনি। জাগন্ হাইবসি করিগুম্বা মতাংদা ফজবা লোন্দা-পুদা নৎতে হাইনা খংনবসু য়াওই।

১১। অগো (Argot):

অন্দরৱাল্দ ক্রিমিনেল্সিংনা মখোই মসেন্গিতা ওইবা তর্ম্সিং সেম্দুনা মখোই-মসেন্গি মরক্তা অমগ-অমগা পাও ফাওনবা মখল্গি লোন্সু লৈরি। অন্দরৱাল্দসিংনা সেম্মিবা তর্ম্সিং অদুবু অগো হাইনা খংনৈ। “Even criminal underworld has its own jargon, often referred to as ‘argot’. (Akmajian, et.al. p.300) কল্কাতাদা লৈবা অন্দরৱাল্দসিংনা বোম্ (bomb) হাইবসি তর্ম্ কুন্মাথোই থোক্না খংনৈ অদুগা পুলিস্পুনা তর্ম্ নিফুমাথোই থোক্না সেম্দুনা মখোই-মসেন্গি মরক্তা পাও ফাওনবা মতম্দা সিজিন্নৈ (Verma & Krishnaswamy, p.9)। অগোগি ৱাহৈ/তর্ম্সিং অসি অতৈ অতোপ্পা মিওইসিংনা খংবা ঙমদে, অন্দরৱাল্দ মসেন্গি মরক্তাদমক্ খংনবা ৱাহৈসিংনি। মিতৈলোন্গি ওইনসু অগো হাইবসি লৈরম্গনি হাইনা খল্লি, কুপ্না থিজিন্বা মথৌ তারি। অসুম্না অকক্নবা লোন্ অমগি মনুংদা তোঙান্-তোঙান্বা সক্লোন্সিং লৈবগা লোইননা ঙাংন-সানরি অমদি ইনরি।

ৱারোইসিন্ (Conclusion):

লোন্ অমগি মনুংদা মান্নদবা/খেন্নবা মসক্সিং লৈ হাইবদু অয়াম্বনা খংনবা ৱাফম্নি; অদুবু করি করিদা খেন্নরিবনো লোইননা করক্ করম্বা খেন্নবা মসক্সিং লৈবগে হাইবদুদি অয়াম্বনা খংনদে। ঙাংবা অমসুং ইবা অনি অসি অমৎতরা নৎত্রগা খেন্নবা লৈব্রা হাইবদু খংদবা, করিগুম্বা খংলবসু মপুং ফাদবা কয়ামসু য়াওরিবনি। লোন্ অমগি মনুংদা তোঙান্-তোঙান্বা মসক্সিং লৈ হাইবদু ৱারেং অসিদা খরাগিমখৈদি থম্জখ্রে। লোন্ হাইবসি লোং অমদি পরোল্ অনিনা পুল্লগা সেম্বনি, লনাই মিওই খুদিংমক্কি মসা-মসাগি ওইবা ৱাঙাং-সঙাং লৈজে। ঙাংন-সানবগা লোইননা ইনা-খোৎনরিবা লোন্ অয়াম্বদা ইস্তেন্দার্দ্ লেংগোইজ অমদি নন্-ইস্তেন্দার্দ্ লেংগোইজ খাইদোক্লগা থম্নৈ। মসি মিতৈলোন্গি ওইনসু খাইদোকই। সিন্ফম্, সব্জেক্টকি থাক্তা সেম্বা ৱাহৈ-ৱাতা কয়ামসু লোন্গি মনুংদা লৈরি। লোন্ মান্নদবা মসেন্গি মরক্তা পাও ফাওদোক্-ফাওজিন্গিদমক্ তঙাই ফদনা সেম্-সাখিবা/পুথোক্খিবা লোন্সিংসু লৈরি। তোঙান্-তোঙান্বা লোন্ ঙাংবা মিওইসিংনা পুন্না খুন্দামিন্নবা মফম্দা অকক্নবা লোন্ অমবু পাও ফাওনা লোন্ ওইনা থম্নরি। অন্দরৱাল্দ ক্রিমিনেল্সিংফাওবা মখোই মসাগিতা ওইবা তর্ম্সিং সেম্মি। অসুম্না অকক্নবা লোন্ অমগি মনুংদা তোঙান্-তোঙান্বা মসক্সিং লৈবগা লোইননা ঙাংন-সানদুনা অমদি ইন-খোৎনদুনা লোন্ কয়া হৌজিক্ হৌজিক্ অহিংবা ওইনা লৈরি।

References:

1. Akmajian, Andrian. et.al. (2015). *Linguistics An Introduction to Language and Communication*. PH Learning Private Limited.
2. Amusana Singh, Naoriya. (1986). *Meeteilongi Wahouron*. Naoriya Amusana.
3. Bloomfield, Leonard. (2010). *Language*. Surjeet Publications
4. Budha Singh, Dr. Wangkheimayum. (1992). *Meeteigi Mahousadagee Sagonnaduna Leijaraklaba Masannasing*. Wangkheimayum Publications.
5. Hockett, Charles F. (1970). *A Course in Modern Linguistics*. Oxford & IBH Publishing CO. PVT. LTD.
6. Lyons, John. (2003). *Language and Linguistics An Introduction*. Cambridge University Press.
7. *Oxford Advance Learner's Dictionary*. (2010, 8th edi.). Oxford University Press.
8. *Oxford Advance Learner's Dictionary*. (2020, 10th edi.). Oxford University Press.
9. Radford, Andrew. et.al. (2009). *Linguistics An Introduction*. Cambridge University Press.
10. Swan, Michael. (2003). *Basic English Usage*. Oxford University Press.
11. Tampha Sana, R. K. (2015). *Cachar Jeelagi Meetei Amasung Meeteipangalgi Lontheising Changdamnaduna Neinaba: Phonology Amasung Morphology.* Bindiya: Manipuri Book Farm.
12. Tomba, Dr. Sapam. (2007). *Meeteilonmeet (Manipuri Grammar).* Writers Forum, Imphal.
13. Verma, S. K. & Krishnaswamy, N. (2011). *Modern Linguistics An Introduction.* Oxford University Press.